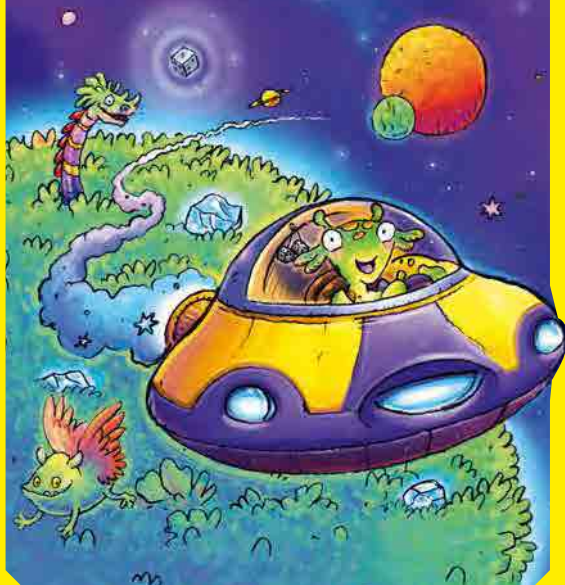




Instructions • 说明书 • Spielanleitung • Règle du jeu • Instrucciones

Space Planets



Copyright **HABA**[®] - Spiele Bad Rodach 2015

Space Planets



ENGLISH



A dice and discovery game
for 2 to 4 brave explorers between 6 and 99 years old.

Author: Benjamin Schwer

Illustrator: Mirco Bröchler

Length of game: ca. 15 Minuten

The final frontier of space... and you're in your spaceship in the middle of it, exploring distant planets and galaxies. Send your probe out and travel to an unknown planet on an adventurous exploration. Always make sure that you have enough fuel crystals powerful enough to reach your destination. Whoever has collected the most stars at the end of the game will be the bravest space explorer in the whole galaxy!

Game contents

- 40 square planet cards
- 4 spaceship cards
- 40 fuel crystals
- 1 wooden die (=probe)
- 1 set of instructions

Preparation

Each player chooses a colored spaceship card and places it in front of them. Now shuffle all of the 40 planet cards. Place 9 cards face up in a grid of 3x3 cards in the middle of the table. The distance between the cards should be narrow, approximately the width of a die. Place the remaining cards in a pile, face down next to the grid.



Each player receives 4 fuel crystals and places them on their space-ship card. The remaining crystals are placed in an easily accessible stockpile.



How to play

Play in a clockwise direction. The youngest space explorer starts. In order to explore a planet, you need to send out the probe (which is the wooden die) to one of the planets. Roll the die in the direction of the laid out planet cards. The goal is try to have the die land on a planet card with the highest number of explorer stars in the upper left hand corner.

Important:

You have to roll the die from outside the 3x3 card grid area (you cannot throw the die from on top of the grid).

If the die lands on a planet card, then the probe has reached this planet.

You now have the choice...

... to explore the planet or not. You can pay the amount of fuel crystals indicated on the die, and take this planet card. Some planet cards have additional special effects (**see planet cards and special effects**), which may occur later or immediately.



Replace the planet card you took with a new planet card drawn from the deck.

or

... don't explore yet, e.g. because you do not have enough fuel crystals to fly to the planet. Instead, take the number of fuel crystals indicated on the die from the stockpile.

If the die does not land on top of a planet card, then take an extra crystal from the stockpile and it's the next player's turn.

Warning: If the supply of fuel crystals has run out, then unfortunately you can't receive any crystals.

After one of these actions, the next player takes their turn.

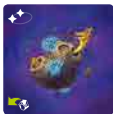
Planet cards and special effects:

There are a certain number of explorer stars shown on each planet card (with the exception of the black hole). Cards with more explorer stars are more valuable, thus making this planet attractive too.

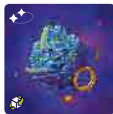
Some planet cards also have special effects. For example, you can change the number of fuel crystals needed in a round. These planet cards remain face up in front of the player, until the special effect has been played. Then, the card will be turned over, and the effect will disappear.



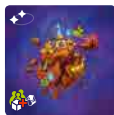
If a player puts this card face down in front of them, they immediately earn two fuel crystals.
(Value: 1 explorer star)



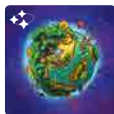
If a player puts this card face down in front of them, they immediately earn one fuel crystal.
(Value: 2 explorer stars)



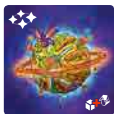
Place this planet card face up in front of you. You may roll the die again once. Now turn the cards over. (Value: 2 explorer stars)



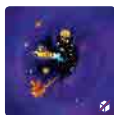
This card increases fuel consumption; keep this card in front of you. For one round, all other players must pay one additional fuel crystal than is shown on the die, back into the supply pile. Once the round is over and it's your turn again, turn the card over. (Value: 2 explorer stars)



This planet is an oasis in the universe and its exotic inhabitants and plants make it a worthwhile destination for discoveries. It is particularly valuable but does not have a special effect. (Value: 3 explorer stars)



This legendary planet is very far away. In order to reach this planet, you will generally need one more fuel crystal than is shown on the die. (Value: 4 explorer stars)



If the player rolls the die onto the black hole, bad luck for them. Their turn will end immediately, and they won't receive a planet card nor do they receive any fuel crystals. The card is then immediately removed from the game and replaced by a new planet card.

End of the game

The game ends when a space explorer has collected 5 planet cards. Then each of the other players may roll the die one more time. Then all of the players must count their explorer stars and planet cards. Whoever has managed to save fuel crystals will receive a reward: two fuel crystals count as one explorer star. The player with the most explorer stars is the bravest and cleverest space explorer in the whole galaxy!

太空探险家



一个骰子和探索游戏，适合2至4名6-99岁玩家勇敢的探险家。

作者： Benjamin Schwer
插图： Mirco Brüchler
游戏长度： 大概15分钟



太空最后的疆界.....而你的飞船在它的中间，探索遥远的行星和银河系。请将您的探测器探出来，前往一个未知的星球上冒险探索。请务必确保你有足够的燃料晶体，威力足以到达目的地。谁收集了最多恒星，比赛结束后，他将是整个银河系最勇敢的太空探险家！

游戏材料

- 40 张正方形星球卡
- 4 张飞船卡
- 40 个燃料晶体
- 1 个木骰子 (=探测器)
- 1 套游戏指令

准备游戏

每个玩家选择一张彩色的飞船卡，并放在他们面前。现在，所有40张星球卡洗牌。把其中9张卡面朝上，在桌子中央排成3×3的正方阵。该卡之间的距离应该大约是一个骰子的宽度。将剩余的卡放在一堆，正面朝下放在旁边。每个玩家得到4个燃油晶体并把它们放在自己的飞船卡上。剩下的晶体放入一个方便储存的地方。



怎么玩

以顺时针方向玩。年龄最小的太空探险家开始游戏。为了探索一个星球，你需要将探测器（也就是木骰子）发送出去到其中一个星球。掷骰子到正方形星球卡的方向。我们的目标是尝试把骰子掷到，左上角有最高编号的星球卡上。

重要提示：

你必须在正方形外围投掷骰子（你不能在正方形对上顶部扔骰子）。

如果骰子掷到星球卡上，那么表示探测器已经到达了这个星球。

现在，您可以选择...

...探索这个星球与否。您可以根据骰子上的指示支付燃料晶体量，并取得这个星球卡。有些星球卡有额外的特殊效果（参看星球卡和特殊效果），其效果可以是之后或立即发生。从牌堆抽取一个新的星球卡替代已取走的星球卡。

或者

...不探索，如因为你没有足够的燃料晶体飞向这个星球。相反，从储存燃料晶体中，提取骰子指示燃料晶体的数目。如果骰子没有降落在星球卡上，从储存燃料晶体中提取一个额外的晶体，然后到下一个玩家。

警告：如果燃油晶体的供应已用完，那么很遗憾你不能收到任何晶体。

上述行动之后，轮到下一个玩家。



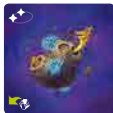
星球卡和特殊效果：

星球卡显示有一定数量的探险星（黑洞除外）。卡越多探险星更有价值，从而使这个星球更有吸引力了。

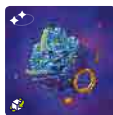
有些星球卡也有特效。例如，可以改变需要一轮游戏的燃料晶体数目。这些星球卡仍然面朝上放在玩家面前，直到特殊效果已被玩过。然后，该卡将被翻转，且效果会消失。



如果玩家把这张卡面朝下放在他们面前，他们会立即得到两个燃料晶体。（价值：1个探险星）



如果玩家把这张卡面朝下放在他们面前，他们会立即得到一个燃料晶体。（价值：2个探险星）

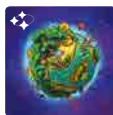


把这张星球卡面朝上放在你的面前。您可以再次投掷骰子。现在该卡被翻转。（价值：2个探险星）



此卡会增加油耗：放置此卡在你的面前。在一个回合，所有其他玩家必须支付骰子所示的，多一个燃料晶体。一旦一轮结束，再次轮到你，该卡被翻转。（价值：2个探险星）

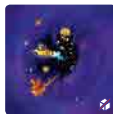
中文



这个星球是宇宙中的绿洲，它的异国情调的居民和植物，使其成为一个有价值的目标。这是特别有价值的，但不具有特别的效果。（价值：3个探险恒星）



传说中的这个星球非常遥远。为了到达这个星球上，你通常需要比显示在骰子多一个燃油结晶。（价值：4个探险恒星）



如果玩家滚动骰子到黑洞上，他们运气不好。他们将立即终止，并不会收到一个星球卡也无权获得任何燃料的结晶。该卡将立即从游戏中移除，并抽取新的星球卡取代。

游戏结束

游戏结束，当有一个探险家已收集5张星球卡。然后，其他玩家可能会再次投掷骰子。现在，所有的玩家都来计算自己的探险星和星球卡。凡已设法节省燃油晶体的，将获得奖励：两个燃料晶体算作一个探险星。玩家收集最多探险星的，是整个银河系最勇敢和聪明的太空探险家！

Space Planets



Ein Würfel- und Entdeckerspiel
für 2 - 4 mutige Weltraumforscher von 6 - 99 Jahren.

Autor: Benjamin Schwer

Illustration: Mirco Brüchler

Spieldauer: ca. 15 Minuten

Unendliche Weiten des Weltraums ... und mittendrin seid ihr und erkundet mit euren Raumschiffen ferne Planeten und Galaxien. Schickt eure Sonden aus und reist zu unbekannten Planeten, um sie zu erforschen. Aber achtet immer darauf, dass ihr auch genug Treibstoffkristalle habt, damit ihr eure Ziele erreichen könnt. Wer am Ende die meisten Entdeckersterne gesammelt hat, ist der mutigste Weltraumforscher der ganzen Galaxie!

Deutsch



Spielinhalt

- 40 quadratische Planetenkarten,
- 4 Raumschiffkarten
- 40 Treibstoffkristalle
- 1 Holzwürfel (= Sonde)
- 1 Spielanleitung

Spielvorbereitung

Jeder Spieler sucht sich eine Raumschiffkarte aus und legt sie vor sich ab. Dann werden alle Planetenkarten verdeckt gemischt. Legt 9 Karten offen in einem Raster von 3 x 3 Karten in der Tischmitte aus. Der Abstand zwischen den Karten sollte ungefähr eine Würfelbreite betragen.

Die anderen Karten legt ihr als verdeckten Nachziehstapel daneben. Jeder Spieler erhält 4 Treibstoffkristalle und legt sie auf seine Raumschiffkarte. Die restlichen Kristalle werden als Vorrat in greifbare Nähe gelegt.



Deutsch

Spielablauf

Es wird im Uhrzeigersinn gespielt. Der jüngste Weltraumforscher beginnt. Um einen Planeten zu erforschen, musst du die Sonde – nämlich den Würfel – zu einem der Planeten schicken. Würfle dazu mit dem Würfel in Richtung der ausliegenden Planetenkarten. Versuche einen möglichst wertvollen Planeten (mit vielen Entdeckersternen) anzuvisieren.

Wichtig:

Deine Würfelhand darf sich dabei nicht über dem 3 x 3 Kartenraster befinden.

Wenn der Würfel liegen bleibt und dabei eine Planetenkarte berührt, so hat die Sonde diesen erreicht.

Du hast jetzt die Wahl ...

... den Planeten zu erforschen. Dazu bezahlst du die Anzahl der Treibstoffkristalle, die der Würfel anzeigt, und nimmst dir diese Planetenkarte. Manche Planetenkarten haben zusätzlich noch Spezial-Effekte (siehe dazu **Planetenkarten und Spezialeffekte**),

die sofort oder später eintreten können. Lege an die nun freie Stelle eine neu gezogene Planetenkarte vom Nachziehstapel.

Oder

... auf eine Erforschung zu verzichten, z. B. weil du nicht genug Treibstoffkristalle hast, um zu dem Planeten zu fliegen. Dann nimmst du dir stattdessen die Anzahl der Treibstoffkristalle, die der Würfel anzeigt, aus dem Vorrat.

Bleibt der Würfel auf keiner Karte liegen, bekommst du einen Kristall aus dem Vorrat. Achtung: Ist der Vorrat an Treibstoffkristallen aufgebraucht, kannst du leider keinen Kristall mehr bekommen. Nach einer dieser Aktionen ist der nächste Spieler an der Reihe.

Planetenkarten und Spezialeffekte:

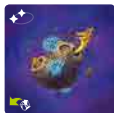
Auf jeder Planetenkarte (mit Ausnahme des schwarzen Lochs) findet ihr eine bestimmte Anzahl von Entdeckersternen. Karten mit mehr Entdeckersternen sind wertvoller und diese Planeten natürlich auch attraktiver.

Manche Planetenkarten haben zusätzlich noch Spezial-Effekte. Sie verändern z. B. die Anzahl der Treibstoffkristalle, die in einer Runde benötigt werden. Diese Planetenkarten bleiben offen vor dem Spieler liegen, bis der Spezial-Effekt ausgespielt wurde. Danach wird die Karte umgedreht und der Effekt erlischt.

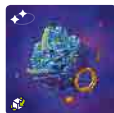
Deutsch



Legt ein Spieler diese Karte verdeckt vor sich ab, bekommt er sofort zwei Treibstoffkristalle.
(Wert: 1 Entdeckerstern)



Legt ein Spieler diese Karte verdeckt vor sich ab, bekommt er sofort einen Treibstoffkristall.
(Wert: 2 Entdeckersterne)



Diese Planetenkarte legt ihr offen vor euch ab. Ihr dürft einmalig einen eigenen Würfelwurf wiederholen. Danach dreht ihr die Karte um.
(Wert: 2 Entdeckersterne)



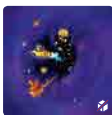
Diese Karte erhöht den Treibstoffverbrauch: Lege diese Karte offen vor dir ab. Eine Runde lang müssen alle anderen Spieler jeweils einen Treibstoffkristall mehr bezahlen, als der Würfel anzeigt. Nach einer Runde, wenn du wieder am Zug bist, drehst du die Karte um. (Wert: 2 Entdeckersterne)



Dieser Planet ist eine Oase im Weltall und durch seine exotischen Bewohner und Pflanzen ein lohnendes Ziel für Entdeckungen. Er ist besonders wertvoll, hat aber keinen besonderen Effekt. (Wert: 3 Entdeckersterne)



Dieser sagenhafte Planet ist sehr weit entfernt. Um diesen Planeten zu erreichen, braucht ihr generell immer 1 Treibstoffkristall mehr, als der Würfel anzeigt. (Wert: 4 Entdeckersterne)



Wenn der Spieler mit seinem Würfel auf das Schwarze Loch würfelt, hat er leider Pech gehabt. Sein Zug endet sofort, er bekommt keine Planetenkarte oder Treibstoffkristalle. Die Karte wird anschließend sofort aus dem Spiel genommen und durch eine neue Planetenkarte ersetzt.

Spielende

Das Spiel endet, wenn ein Weltraumforscher 5 Planetenkarten gesammelt hat. Dann darf jeder der anderen Mitspieler noch einmal würfeln. Jetzt zählen alle Spieler die Entdeckersterne auf ihren Planetenkarten zusammen. Wer Treibstoffkristalle gespart hat, bekommt dafür eine Belohnung: Zwei Treibstoffkristalle zählen als ein Entdeckerstern. Der Spieler mit den meisten Entdeckersternen ist der mutigste und geschickteste Weltraumforscher der ganzen Galaxie!

Space Planets



Un jeu de dés et de découverte
pour 2 à 4 courageux spationautes de 6 à 99 ans.

Auteur : Benjamin Schwer

Illustration: Mirco Bröchler

Durée du jeu : env. 15 minutes

L'étendue infinie de l'univers... A bord de vos vaisseaux spatiaux, partez à la découverte de planètes et galaxies lointaines. Envoyez vos sondes et voyagez vers des planètes inconnues pour les explorer. Mais attention à toujours disposer de cristaux de carburant en quantité suffisante pour arriver à destination ! Celui qui a collecté le plus d'étoiles d'explorateur à la fin de la partie est le cosmonaute le plus intrépide de toute la galaxie !

Contenu du jeu

- 40 cartes planète carrées
- 4 cartes de vaisseaux spatiaux
- 40 cristaux de carburant
- 1 dé en bois (= sonde)
- 1 règle du jeu

Préparation du jeu

Chaque joueur choisit sa carte de vaisseau spatial et la pose devant lui. Ensuite, toutes les cartes de planète sont mélangées faces cachées. Posez au milieu de la table 9 cartes, faces visibles, en formant 3 rangées de 3 cartes. L'espace entre les cartes doit être à peu près de la largeur d'un dé. Empilez les autres cartes à côté, faces



cachées (= pile de pioche). Chaque joueur reçoit 4 cristaux de carburant et les pose sur sa carte de vaisseau spatial. Les cristaux restants sont placés en réserve à portée de main.



Déroulement du jeu

Le jeu se déroule dans le sens des aiguilles d'une montre. Le plus jeune astronaute commence. Pour explorer une planète, il te faut envoyer la sonde (c'est-à-dire le dé) sur l'une des planètes. Pour ce faire, lance le dé en direction des cartes de planète posées sur la table. Essaie de viser la planète la plus précieuse possible (avec de nombreuses étoiles d'explorateur).

FRANÇAIS

Important :

la main qui jette le dé ne doit pas se trouver au-dessus des rangées de 3 x 3 cartes.

La sonde atteint la planète lorsque le dé s'arrête et qu'il est en contact avec la carte.

Tu as maintenant le choix entre...

... explorer la planète : tu dépenses le nombre de cristaux de carburant indiqué sur le dé et tu prends cette carte de planète. Plusieurs cartes de planète présentent également des effets spéciaux (voir **cartes de planète et effets spéciaux**) qui

interviennent aussitôt ou après. Place maintenant une carte de planète de la pioche à l'emplacement qui s'est libéré.

ou

... renoncer à l'exploration, par exemple si tu n'as pas assez de cristaux de carburant pour voler jusqu'à la planète. Dans ce cas, tu prends dans la réserve le nombre de cristaux de carburant indiqué par le dé. Si le dé ne se trouve sur aucune carte, tu reçois un cristal de la réserve. Attention : si la réserve de cristaux de carburant est épuisée, tu ne reçois malheureusement pas de cristal. Une fois l'une de ces actions effectuée, c'est au tour du joueur suivant.

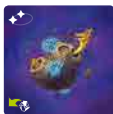
Cartes de planète et effets spéciaux :

Chaque carte de planète (sauf celle du trou noir) comporte un certain nombre d'étoiles d'explorateur. Les cartes de planète qui en ont un grand nombre sont plus précieuses, et ces planètes sont bien évidemment plus intéressantes !

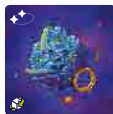
Plusieurs cartes de planète comportent également des effets spéciaux. Par exemple, elles modifient le nombre de cristaux de carburant nécessaire durant une manche. Ces cartes de planète restent faces visibles devant le joueur jusqu'à ce que l'effet spécial ait été utilisé. La carte est ensuite retournée et l'effet disparaît.



Si un joueur pose cette carte face cachée devant lui, il reçoit aussitôt deux cristaux de carburant.
(Valeur : 1 étoile d'explorateur)

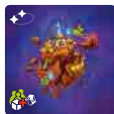


Si un joueur pose cette carte face cachée devant lui, il reçoit aussitôt un cristal de carburant.
(Valeur : 2 étoiles d'explorateur)

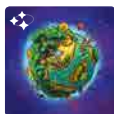


Cette carte de planète se pose face visible devant soi. Vous avez le droit de relancer le dé une fois. Vous retournez ensuite la carte. (Valeur : 2 étoiles d'explorateur)

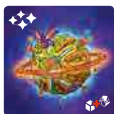




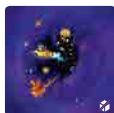
Cette carte augmente la consommation de carburant : elle se pose face visible devant soi. Durant une manche, tous les autres joueurs doivent dépenser un cristal de carburant en plus de ce qu'indique le dé. À la fin de la manche, retourne la carte lorsque vient ton tour. (Valeur : 2 étoiles d'explorateur)



C'est une oasis dans l'univers. Ses habitants et plantes exotiques en font une destination d'explorations intéressante. Elle est particulièrement précieuse, mais ne comporte aucun effet spécial. (Valeur : 3 étoiles d'explorateur)



Cette planète fabuleuse est très lointaine. Pour l'atteindre, il vous faut toujours 1 cristal de carburant de plus que ce qu'indique le dé. (Valeur : 4 étoiles d'explorateur)



Si le dé lancé par un joueur atterrit sur un trou noir, pas de chance ! Son tour s'arrête aussitôt, sans qu'il ne reçoive de carte de planète ni de cristal de carburant. Ensuite, la carte est aussitôt retirée du jeu et remplacée pour une nouvelle carte de planète.



FRANÇAIS

Fin de la partie

Le jeu s'achève lorsqu'un spationaute a réuni 5 cartes de planète. Chaque autre joueur peut lancer le dé une dernière fois. Ensuite, tous les joueurs comptent les étoiles d'explorateur figurant sur leurs cartes de planète. Ceux qui ont économisé des cristaux de carburant sont récompensés : deux cristaux de carburant équivalent à une étoile d'explorateur. Le joueur qui a le plus d'étoiles d'explorateur est le cosmonaute le plus intrépide et le plus doué de toute la galaxie !

Space Planets



Un juego de dados y descubrimiento para 2 - 4 valientes astronautas, con edades comprendidas entre los 6 y 99 años.

Autor: Benjamin Schwer
Ilustraciones: Mirco Bröchler
Duración del juego: aprox. 15 minutos

El espacio infinito... en medio de él, vosotros, descubriendo planetas y galaxias lejanas con vuestra nave espacial. Enviad vuestras sondas al espacio y viajad a planetas desconocidos para explorarlos, pero aseguraos de tener un número suficiente de cristales carburantes para que podáis alcanzar vuestro objetivo. Aquel que haya reunido al final el mayor número de estrellas de exploración será el astronauta más valiente de toda la galaxia.

Contenido del juego

- 40 cartas cuadradas con planetas
- 4 cartas con naves espaciales
- 40 cristales carburantes
- 1 dado de madera (= sonda)
- 1 instrucciones del juego

ESPAÑOL



Preparación del juego

Cada jugador elige una nave y la coloca delante de él. A continuación, las cartas con planetas se mezclan boca abajo. Situada en el centro de la mesa 9 cartas boca arriba conformando un cuadrado de 3 x 3. La distancia entre cada una de las cartas debe ser aproximada-

mente de un dado. Dejad el resto de cartas en una pila para robar junto al cuadrado. Para terminar, cada jugador recibe cuatro cristales carburantes y los coloca encima de su nave. El resto de cristales se deja al alcance como provisión.



Desarrollo del juego

Se juega en el sentido de las agujas del reloj y comienza el astronauta más joven. Para empezar la exploración, tienes que enviar la sonda (esto es, el dado) a uno de los planetas lanzando el dado hacia estas cartas. Intenta apuntar al planeta más valioso, es decir, a aquel que tenga más estrellas de exploración.

Importante:

el dado no debe sobrepasar el cuadrado de cartas y habrá alcanzado un planeta cuando aterrice encima de él.

ESPAÑOL

Ahora, tienes la oportunidad de...

... explorar el planeta. Para ello, debes pagar con tantos cristales como indique el dado y, a continuación, coger esta carta con planeta. Algunas de las cartas tienen un poder especial adicional, los cuales pueden aplicarse de inmediato o un poco más tarde (véase **Cartas con planetas y poderes especiales**). En el hueco que queda libre coloca otra carta con planeta de la pila de robar.

O bien,

renunciar a la exploración por no tener, p.ej., el suficiente número de cristales carburantes para volar al planeta, y en lugar de eso, coger tantos cristales del montón de provisión como se muestra en el dado.

Si el dado no cae sobre ninguna carta, recibes un cristal de entre los de provisión.

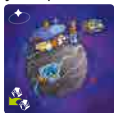
Atención: lamentablemente, si se han agotado los cristales carburantes de provisión, no recibirás ninguno.

Una vez hayas decidido y efectuado alguna de estas acciones, será el turno del siguiente jugador.

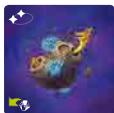
Cartas con planetas y poderes especiales.

En todas las cartas con planetas (con excepción del agujero negro) encontraréis un número determinado de estrellas de exploración. Cuantas más estrellas haya en la carta, más valioso y, por supuesto, más atractivo será el planeta.

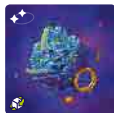
Algunos de los planetas tienen, además, poderes especiales adicionales, en tanto que, p.ej. pueden cambiar el número de cristales carburantes que se necesitan en una ronda. Estas cartas con planeta permanecen boca arriba delante del jugador hasta que se utilice su poder especial. Una vez utilizadas, deberán colocarse boca abajo y su poder desaparecerá.



Si un jugador coloca delante de él esta carta boca abajo, recibe automáticamente dos cristales carburantes. (Valor: 1 estrella de exploración)

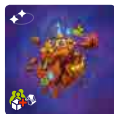


Si un jugador coloca delante de él esta carta boca abajo, recibe automáticamente un cristal carburante. (Valor: 2 estrellas de exploración)

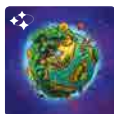


Esta carta se coloca delante de vosotros boca arriba. Podéis volver a tirar el dado y, a continuación, dais la vuelta a la carta. (Valor: 2 estrellas de exploración)

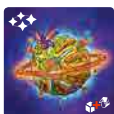




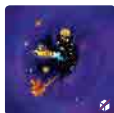
Esta carta aumenta el uso de carburante. Colocadla boca arriba delante de vosotros. Durante una ronda, todos los demás jugadores deberán pagar un cristal más del que indica el dado. Cuando vuelva a ser tu turno, da la vuelta a la carta. (Valor: 2 estrellas de exploración)



Este planeta es un oasis en el espacio y, gracias a sus exóticos habitantes y plantas, resulta un destino atractivo para cualquier astronauta. Es muy valioso, pero no cuenta con poderes especiales. (Valor: 3 estrellas de exploración)



Este asombroso planeta es, además, muy lejano. Para llegar a él, necesitaréis 1 cristal más del que indica el dado. (Valor: 4 estrellas de exploración)



Cuando un jugador caiga sobre un agujero negro, habrá tenido muy mala suerte, perderá su turno y no recibirá cartas con planeta ni cristales. Para terminar, la carta se sacará de la zona de juego y se reemplazará por una carta con planeta.

Finalización del juego

El juego concluirá cuando uno de los astronautas haya reunido 5 cartas con planeta y todos los demás jugadores volverán a tirar el dado. A continuación, los jugadores hacen un recuento de todas sus cartas. Aquel que haya ahorrado cristales carburantes será recompensado, pues dos cristales cuentan como una estrella de exploración. El jugador que disponga del mayor número de estrellas de exploración será el más valiente y versado astronauta de ¡toda la galaxia!

Liebe Kinder, liebe Eltern,

unter **www.haba.de/Ersatzteile** können Sie ganz einfach nachfragen, ob ein verlorengegangenes Teil des Spielmaterials noch lieferbar ist.

Dear Children and Parents,

At **www.haba.de/Ersatzteile** it's easy to ask whether a missing part of a toy or game can still be delivered.

Chers enfants, chers parents,

Vous pouvez demander tout simplement si la pièce de jeu que vous avez perdue est encore disponible sur **www.haba.fr** dans la partie Pièces détachées.

Geachte ouders, lieve kinderen

via **www.haba.de/Ersatzteile** kunt u heel eenvoudig navragen of kwijtgeraakte delen van het spel materiaal nog kunnen worden nabesteld.

Queridos niños, queridos padres:

en **www.haba.de/Ersatzteile** pueden ver si todavía disponemos de una pieza de juego que hayan perdido.

Cari bambini e cari genitori,

sul sito **www.haba.de/Ersatzteile** (ricambi) potete informarvi se un pezzo mancante del gioco è ancora disponibile.

Queridas crianças, queridos pais,

Se perdeu a peça de um jogo, consultar a página **www.haba.de/Ersatzteile** para ver se há peças de reposição.

Kære børn, kære forældre,

på hjemmesiden **www.haba.de/Ersatzteile** kan du helt enkelt spørge om en tabt del/brik af spillematerialet stadigvæk kan leveres.

Kära barn, kära föräldrar,

se hemsidan **www.haba.de/Ersatzteile**, när du vill fråga om det finns en reservdel till den leksak som kommit bort. Fråga helt enkelt om vi kan leverera den.

亲爱的孩子和家长,

经过一轮的乐趣, 你会突然发现, 缺少的这个HABA游戏的部件, 无处可寻。没问题! 在**www.haba.de/Ersatzteile**, 你可以找出这部件仍然可发货。



Inventive Playthings for Inquisitive Minds

追求创意;激发好奇

Erfinder für Kinder • Créateur pour enfants joueurs

Inventor para los niños



Infant Toys

嬰兒玩具

Baby & Kleinkind

Jouets premier âge

Bebé y niño pequeño



Gifts

禮品

Geschenke

Cadeaux

Regalos



Ball Track

滾珠軌道

Kugelbahn

Toboggan à billes

Tobogán de bolas



Children's room

兒童房間

Kinderzimmer

Chambre d'enfant

Decoración habitación



Children are world explorers!

We accompany them on their journey with games and toys that challenge and foster new skills, as well as being above all lots of fun. At HABA you will find everything that brings a special glint to your child's eyes!



孩子们通过玩耍

了解世界。HABA使得他们很容易由游戏和玩具唤起好奇心，富有想象力的家具，愉快的饰品，珠宝，礼品和更多。HABA鼓励我们身材矮小的探索者的大思路。



Kinder sind Weltentdecker!

Wir begleiten sie auf all ihren Streifzügen – mit Spielen und Spielsachen, die fordern, fördern und vor allem viel Freude bereiten. Bei HABA finden Sie alles, was Kinderaugen zum Leuchten bringt!



Les enfants sont des explorateurs à la découverte du monde !

Nous les accompagnons tout au long de leurs excursions avec des jeux et des jouets qui les mettront à défi, les stimuleront et surtout leur apporteront beaucoup de plaisir. HABA propose tout ce qui fait briller le regard d'un enfant !



¡Los niños son descubridores del mundo!

Nosotros los acompañamos en sus exploraciones con juegos y juguetes que les ponen a prueba, fomentan sus habilidades y, sobre todo, les proporcionan muchísima alegría. ¡En HABA ustedes encontrarán todo eso que pone una lucecita brillante en los ojos de los niños!



WARNING:

CHOKING HAZARD -

Small Parts. Not for children under 3 years.

HABA®

Habermas GmbH • August-Grosch-Straße 28 - 38
96476 Bad Rodach, Germany • www.haba.de

Art. Nr.: 301773

1/15

TL 87544